

# ОДЕССКІЯ НОВОСТИ

ГАЗЕТА ПОЛИТИЧЕСКАЯ, ЛИТЕРАТУРНАЯ, НАУЧНАЯ, ОБЩЕСТВЕННАЯ И КОММЕРЧЕСКАЯ.

Розалія Лейбовичъ, Леонъ Лейбовичъ съ супругою и дѣтьми, сестра съ мужемъ и дѣтьми, племянники, племянницы, теща, невѣстки и шуровья съ глубокимъ прискорбіемъ извѣщаютъ родныхъ и знакомыхъ о смерти горячо любимого мужа, брата, дяди и зятя ихъ

## Шаи Лейбовича,

послѣдовавшей послѣ продолжительной болѣзни въ ночь на 5-о октября. Выпосъ тѣла послѣдуетъ въ пятницу, 6-го октября въ 12 часовъ дня изъ дома № 15 по Авчинниковскому переулку на новое еврейск. кладбище.

Съ разрѣшенія г. Одесскаго Градоначальника въ помѣщеніи Коммерческаго училища привать-доцента **ГОХМАНА** открыты **КУРСЫ СТЕНОГРАФИИ**

по системѣ Габельсберга для лицъ обоего пола. Лица окончившія курсъ по этой системѣ, въ состояніи стенографировать на русск., французск., нѣмец., англ. и др. языкахъ. Цель курсовъ—дать возможность юрист., литераторамъ, корресп., журналист., студент., коммерс., бухгалт. и другимъ лицамъ записывать лекціи, конспекты, рѣчи и т. п., а женщинамъ дать возможность къ самостоятельному существованію личнымъ трудомъ. Полный курсъ теоріи и практики 6 мѣс. по 3 раза въ недѣлю съ платою по 5 р. въ мѣс. Лица же, желающія окончить курсъ въ 3 мѣс., должны заниматься 6 разъ въ недѣлю съ платою по 10 руб. въ мѣс. Лица желающія заниматься отдѣльно, у себя на дому, платятъ вдвое. Преподаю также заочно. Записываться можно у учительницы стенографии Женскаго Коммерческаго училища и преподавательницы курсовъ С. М. Креймеръ, Троицкая, между Капальной и Новой, домъ Зейлингера, № 3, квар. № 11. Витье можно отъ 4 до 6 час. веч. 5803—1

**ОСПЕВЫЙ институтъ Д-ра ЛИТВАРЕВА.**

Существуетъ съ 1883 г. Прививаніе оспы въ институтѣ свѣжей телячьей лимфой и дитритомъ, пріемъ по **ДЕТСК.** и **ВНУТРЕН.** болѣзнямъ ежедневно съ 9 до 12 ч. и съ 4 до 6 ч., на дому по приглашеніямъ. Уг. Ришельевской и Полицейск., д. Баржанскаго, кв. № 8. Тамъ-же баночка дитрита 1 р. 9833—1

**ДАНТИСТКА**  
**З. С. РОЗЕНБЕРГЪ ХЕЙФЕЦЪ**  
Пріемъ ежедневно отъ 10 до 4 ч. дня.  
Ришельевская, д. Пелехина (противъ магазина Бродскаго), 3-й этажъ, нв. 13.

**Утеряно ВОД**  
2-го октября, на Марашлевской ул., нашедшаго просить доставить въ контору „Одес. Нов.“, за что получить приличное вознагражденіе.  
10082—1

**Д-ръ Мартаковскій**  
горловая, ушная и носовая болѣзни.  
**ПЕРЕВХАЛЬ**  
на Ришельевскую ул., уг. Успенской, д. № 37, Суколяскаго. Пріемъ отъ 12—1½ и 5—6. 4246—1

**Д-ръ Е. Либерзонъ**  
кожные, сифилитск. и венерич. бол.  
Ямская ул., д. 74, кв. 4 5531

Продолжается подписка на 1900 годъ на газету

„Одесскія Новости“  
Подписная цѣна на „Одесскія Новости“ съ вечернимъ приложеніемъ:

въ Одессѣ: съ доот. на домъ: На годъ 10 р., на полгода 6 р., на 3 мѣс. 3 р. 50 к., на 1 мѣс. 1 р. 20 к.  
На города: съ перес. по почтѣ: На годъ 12 р., на полгода 7 р., на 3 мѣс. 3 руб. 80 к., на 1 мѣс. 1 руб. 30 коп.

Съ 1-го октября до конца года: Для городскихъ — 3 р. 50 к. „иногородныхъ“ — 3 р. 80 к. За границу къ иногородней цѣнѣ доплачивается по 1 руб. 20 коп. за каждый мѣсяць.

**Такса за объявленія:**  
на 1 страницѣ за строку пята 20 к. на каждый разъ, а на 4 страницѣ—10 к. Главная контора и редакція помѣщаются на Дерибасовской ул., въ пассажѣ Менделевича, тел. № 230. Типографія помѣщается на Екатерининской ул., въ д. Бубы, № 14, тел. № 144, противъ Пале-Рояля, гдѣ послѣ 8 час. веч. принимаются объявленія.

**ЗУБНОЙ ВРАЧЪ**  
**М. Б. ДНѢСТРОВСКАЯ**  
ПЕРЕВХАЛЬ. Екатерининская, уг. Дерибасовской, д. № 22, Распопова. Пріемъ отъ 10 до 5 ч. веч. 5831—1

**ЛѢЧЕБНИЦА**  
**Д-ра Прейсмана**  
съ постоянными кроватями по сифилитическимъ, наклоннымъ и мочеполовымъ болѣзнямъ. Греческая, уг. Преображен. д. Родоманаки, № 47. Телефонъ № 448. Пріемъ съ платой за совѣтъ 30 к. отъ 12—2 ч. д. Д-ръ Лиховецъ. Частный пріемъ отъ 9—12 и отъ 5—7 ч. веч.—Д-ръ Прейсманъ. Ванны свѣтлыя, йодистыя и др. лѣкарственныя ежедневно. 9865-1

**Частная ЛѢЧЕБНИЦА и ПРИЮТЪ**  
для душевно-больныхъ  
**д-ра С. Г. Штейнфинкеля**  
Средне-Фонтанская ул., 16 дача Гуровича телефонъ № 485.  
Завѣдующій: д-ръ С. Г. Штейнфинкель  
Консултантъ д-ръ М. П. Симоновичъ.

## НЕБЫВАЛО УДЕШЕВЛЕННАЯ ПРОДАЖА

ЗАГРАНИЧНЫХЪ ТОВАРОВЪ какъ-то:  
**золотыя и серебряныя издѣлія, парфюмерія, КОЖАНЫЯ издѣлія, щетки, зонтики, вѣера, палки, куклы**  
ВСЕВОЗМОЖНЫЕ ПОДАРКИ и проч., и проч.  
**à la Toilette A. Вестнеръ,**  
д. Менделевича, Преображен. ул., 4-й магазинъ отъ угла Дерибасовской. (Ист. Вѣд. Од. Град.) 10070—1

**АКУШЕРКА**  
**С. А. Ставиская**  
имѣетъ пріютъ для беременныхъ роженницъ, Херсонская, 22. Телефонъ 119. 5899—1

**Д-ръ Я. Л. Ловцкій**  
Тираспольская, № 8.  
домъ Зоншейна (уголъ Ямской).  
Пріемъ по сифилит. мочеполов. и налож. бол. отъ 9—1 у. и отъ 5—7 в. 8005—1

## Художественные идеалы артистовъ.

„Идеальное распадается въ прахъ, прикоснувшись къ действительному“, сказалъ Викторъ Гюго. Можетъ быть, это и такъ, но отчего-же не сказать въ другомъ родѣ: „Дѣйствительное, прикоснувшись къ идеальному, возмущается и оцѣняется“?

Значитъ, въ бесѣлахъ объ идеалахъ—лживая, прямая польза. „Пет. Газ.“ рѣшила напечатать нѣсколько такихъ бесѣдъ съ общественными дѣятелями самыхъ разнообразныхъ сферъ. Имя въ виду, что времена мѣняются вѣсть съ мыслями, взглядами, идеалами, „Пет. Газ.“ обратилась съ вопросомъ о художественныхъ идеалахъ къ артистамъ, уже заслужившимъ громкое, почетное имя, такъ и къ молодежи; еще только завоевывающей себѣ солидное положеніе.

Интересно сопоставить мысли и взгляды однихъ съ мнѣніями другихъ, интересно отвѣтить на вопросъ: какіе идеалы заслуживаютъ большаго сочувствія—нынешніе молодые, или прежніе, которымъ поклоняются люди, уже достигшіе того, къ чему молодые пока только стремятся?

Вотъ художественные идеалы нѣкоторыхъ артистовъ и артистокъ.

**Е. Н. Жулевой.**  
— Несмотря на то, что я въ теченіе всей своей жизни постоянно стремилась къ одному идеалу, у меня не было достаточныхъ данныхъ, чтобы достигъ его. Моимъ идеаломъ было толкованіе классической трагедіи п. Шекспира—толкованіе, которое я видѣла въ игрѣ Рашели, Ристори, Сальвини-отта и другихъ трагиковъ, по таланту равныхъ этимъ. Прежде въ классическую трагедию, в Шекспира играли совсѣмъ не такъ, какъ играютъ теперь... И я, конечно, хотѣла играть попрежнему, а не по нынѣшнему—совсѣмъ не по нынѣшнему. Несмотря на то, что прежде не было ни красивыхъ декораций, ни всевозможныхъ сценическихъ приспособленій для эффектовъ, исполненіе Шекспира производило тогда гораздо большіе впечатлѣнія, чѣмъ производятъ теперь. А почему? Потому что явче игралъ, была другая манера игры, которую погубило нынѣшнее перепрощеніе. Подождемъ, и нашъ великій учитель Мартыновъ постоянно твердилъ намъ о простотѣ, но—о какой! о той, которая должна прививаться въ пьесахъ современныхъ, о простотѣ, необходимой для

изображенія на сценѣ вышней жизни. Но развѣ эта игра годится для Шекспира? Развѣ такъ игралъ Сальвини въ своей послѣдней прѣвѣдѣ?

Что можно было отвѣтить на эти слова глубокоуважаемой артистки?

Ничего... Оставалось одно—преклониться предъ ея идеаломъ.

**М. А. Михайлосой.**  
— Увы, мой идеалъ, какъ артистки, для меня совершенно недостижимъ! По самому свойству моего колоратурнаго голоса и почти не могу пѣть въ русскія операхъ за отсутствіемъ въ нихъ такихъ партій, а между тѣмъ русская музыка—мой идеалъ. Я всегда съ наслажденіемъ пою въ двухъ операхъ Римскаго-Корсакова: „Сибирячокъ“—и роль Оксаны въ оперѣ „Ночь подъ Рождество“. Людмилу въ „Русланъ и Людмила“ и Антониду въ „Жизни за Царя“, но эти оперы рѣдко даютъ, и мнѣ приходится пѣть въ итальянскихъ и нѣмецкихъ операхъ... Въ нынѣшнемъ сезонѣ будутъ поставлены „Валькири“ Вагнера и я буду пѣть одну изъ валькири. Мой идеалъ—русская музыка, и я отдаю-бы многое, чтобы имѣть драматическій, а не колоратурный голосъ.

**Л. Б. Яворской.**  
„Вотъ мои идеалы артистки: полный театр, всегда полный театр. Я хочу, чтобы было въ театрѣ какъ можно больше молодежи, такъ какъ она наиболее чужда. Мой идеалъ заслуженный успѣхъ, прочная нравственная связь между артисткой и публикой, связь, которая поддерживалась-бы талантомъ артистки и высокимъ литературнымъ уровнемъ пьесы, выбираемыхъ артисткой. Сцена должна быть высокимъ идеаломъ добра и красоты, артистка должна быть выразительницей лучшихъ стремленій человѣчества, жить въ общеніи съ литературными интересами, должна быть чужда меркантильнымъ расчетамъ, не должна быть новоланцей рыночнаго репертуара.“

Я хотѣла-бы, чтобы дѣятельность артистки не ограничивалась чисто механическимъ изученіемъ и изображеніемъ ролей, но чтобы въ ея творчествѣ отражалось стремленіе къ прогрессу, стремленіе человѣчества впередъ. Въ выборѣ пьесъ она должна руководиться стремленіемъ дать что-нибудь живое, новое, интересное, хотя бы оно еще не провѣдено и не было обфено толкою; не бояться борьбы съ косностью эстетическихъ предубѣжденій, съ рутинной сценической пріемовъ и быть свободной въ своей отзыв-

чивости къ новымъ вѣніемъ въ искусствѣ, хотя-бы ея вкусъ, ея дѣятельность въ этомъ направленіи и не были отбѣнены, быть стойкой, бороться за свои идеалы и не бояться, а стремиться быть выше вульгарныхъ вкусовъ современниковъ. Не сгибаться, не идти на компромиссы, какіе тернии ее ни преслѣдовали-бы, въ видѣ клеветы, мелкихъ газетныхъ нападокъ и цѣлаго ряда неприятностей въ отношеніяхъ съ антрепренерами и товарищами.

И въ связи съ этимъ—полная независимость отъ антрепренеровъ и малообразованной публики.

Быть независимой и отъ невѣжественныхъ антрепренеровъ и отъ литриги и клеветъ театральныя и газетныхъ людшекъ—это идеалъ артистки. Имѣть возможность не читать ни одной газетной рецензіи и не зависѣть отъ нихъ въ своей дѣятельности.

Играть не только для узкаго круга сытыхъ и довольныхъ „знатоковъ“ нашего буржуазночиновнаго общества, но и вносить свѣтъ и тепло истиннаго искусства тѣмъ новымъ людямъ труда, которые жадно рвутся теперь къ просвѣщенію.

Я хотѣла-бы видѣть въ артисткѣ художницу, способную радоваться и любить не только собой, но и чужой талантъ.

Наконецъ, я хотѣла-бы, чтобы къ артисткѣ возросло уваженіе общества, чтобы въ ней видѣли достойную представительницу почтенной интеллигентной профессіи.

Не быть забытой послѣ смерти, не старѣть“.

**Н. А. Варламова.**  
— У меня два идеала: одинъ—въ искусствѣ, другой въ дѣлѣ служенія искусству... Какъ я отношусь и къ тому, и къ другому, легко пойметъ каждый, кто дастъ себѣ трудъ прослѣдить всю мою артистическую карьеру.

Мой идеалъ въ искусствѣ—искренность, простота. Мой идеалъ—жить и чувствовать на сценѣ, такъ какъ живешь и чувствуешь въ жизни. И я его достигла. Когда я выдаю въ „Свадьбѣ Крепичскаго“ дочь замужъ за Крепичскаго, за любимого мною, Муромцева, челоѣка, я плачу просто въ разливую. Изъ глазъ у меня течетъ, изъ носу течетъ, и вытираешь мнѣ нужно, и сморкаться чужо. Пудль у меня бьется въ это время чаще, а сердце сильнее. Я живу жизнью Муромцева: вѣдь дочь свою отдаю, единственную, любимую... Какъ-же тутъ не ревѣть по бабѣ.

Въ дѣлѣ-же служенія искусству мой де-

визъ таковъ: „надо не играть роли, а разыгрывать пьесы“. Такова, по моему мнѣнію, идеальная задача актера. Каждый актеръ долженъ добиваться, чтобы зритель, выходя изъ театра, говорилъ: „какъ преледно иду въ нѣтъ эта пьеса“. Вотъ она—задача! Выходя изъ театра, публика должна хвалить не отдѣльныхъ актеровъ, а называть тѣ или другія имена, а быть довольной общимъ ансамблемъ, общимъ исполненіемъ пьесы. Практически этого можно достигнуть идеальнымъ служеніемъ искусству. Артистъ долженъ играть роль, подходящую къ оригинальнымъ чертамъ его дарованія—играть, какъ-бы мала она ни была, какъ-бы ничтожна ни казалась... Тотъ, кто это дѣлаетъ, служитъ искусству идеально. А всѣ остальные служатъ себѣ—своему положенію „первачей“.

Казенная драматическая труппа такою „идеальнымъ исполненіемъ достигла напримъ въ „Закатѣ“. Я лично играю въ „Закатѣ“ роль небольшую, но совсѣмъ мнѣ подходящую, но тѣмъ не менѣе, по моему мнѣнію „Закатъ“ иду въ насъ, въ смыслѣ общаго исполненія, прекрасно—именно такъ, какъ мнѣ представляется исполненіе пьесы артистамъ, идеально относившимся къ дѣлу.

**В. П. Далматова.**  
Не паунайтесь моему фантастическому идеалу! „У всякаго барона своя фантазія“. Я мечтаю о тѣхъ счастливыхъ дняхъ, когда драматическая поэзія и сценическое искусство будутъ самимъ обществомъ строго и явло раздѣлены на *аскетическое* и *этикетское*.

Когда искусство, которое теперь по недоразумѣнію называется развлеченіемъ и не будетъ подцензурнымъ развлеченіемъ въ охранительномъ порядкѣ, а совершенно свободнымъ, джиржуремымъ самимъ обществомъ эпикурейцевъ или аскетовъ, за его отвѣтственностью въ лицѣ президента или предѣлателя общества.

Я потому считаю своимъ идеаломъ искусство раздвоеніе его на два лагера (а не *genre's*) аскетическій и эпикурейскій, что и первое и второе въ основѣ натуры челоѣческой, а насловать природу считаю безсмысленной борьбой, порождающей вражду и ненависть къ воспитателямъ...

Я желаю-бы, чтобы драматурги, принадлежащие общимъ собраніямъ членовъ, т. е. публикѣ,—получали-бы обезпеченное содержаніе въ разнѣрѣ по крайней мѣрѣ дѣлопроизводителя общества драматическаго писателя и имѣли очередное неотъемлемое

право на постановку своей пьесы на сценѣ.

Я-бы желалъ, чтобы челоѣчеству были предоставлены свободный выборъ удовлетворенія духовной потребности какъ въ творчествѣ, такъ равно и въ созерцаніи,—тогда п поэты, и артисты, и публика, и критика, руководимые самой природою, будутъ твердо знать, куда и зачѣмъ они стремятся...

Тогда горизонтъ драматической поэзіи и сценическаго искусства, мнѣ кажется, возсіяетъ той истиной, которая служитъ базисомъ моего идеала искусства. Мечтать никому не возбраняется, искусство-же или, лучше сказать, формы искусства не могутъ быть консервативными, и въ этомъ его обаяніе и живучесть... Почему-же и не помечтать.

**П. В. Самойлова.**  
Идеалъ всякаго артиста слагается изъ нѣсколькихъ элементовъ: жизненной правды, близости къ природѣ, искусства, вдохновенія и чувства... Соединенное все вмѣстѣ образуетъ гений—высшій идеалъ, но и одно искусство часто производитъ впечатлѣніе, но чисто внѣшнее, а только чувство, вложенное артистомъ въ исполненіе, можетъ поработить толпу вообще, и каждого зрителя въ отдѣльности... Я поясню это прѣвѣдомъ... Я много разъ бывалъ за границей и учился, смотря на великихъ мастеровъ сцены. Муне-Оюлли, наприимѣръ, это бездна искусства, пластика движеній, громадное умѣнье носить костюмы, великолѣпная дикція, но онъ на меня не производилъ впечатлѣнія живого челоѣка, я даже не разъ задавался мыслью, можетъ-ли онъ играть въ обыкновенномъ платьѣ, я, пожалуй, развѣшу этотъ вопросъ отрицательно... Костюмъ создается для него и онъ создается для костюма... Это прерасно, эффектно, но не дѣйствуетъ на душу... Между тѣмъ, какъ другой извѣстный французскій артистъ Сильвенъ охотно творитъ свое искусство искреннимъ чувствомъ, влагаемымъ въ исполненіе, и производитъ неотразимое впечатлѣніе... Я видѣла его въ одноактной трагедіи Катюза Мендеса „La femme de Tabacal“ и до сихъ поръ образъ обаятельнаго во время представленія своей женой паяца Табарена, который случайно видѣть происходящее за сценою, стоитъ какъ живой передъ моими глазами... Это впечатлѣніе! Вотъ мой идеалъ! Мой идеалъ—искусство, одухотворенное искреннимъ чувствомъ...

ТЕЛЕГРАММЫ „Одесских Живостей“

Петербург, 5-го октября. Газеты опровергают слух о предположении учреждения института фабричных инспекторов.

Сегодня состоялись публичные торги на периодические издания, составляющие собственность объявленной несостоятельной фирмы „Издатель“.

Кишинев, 5-го октября. Собрание здешней интеллигенции приняло весьма существенно предложение студента Цитрона об учреждении еврейского ремесленного училища имени покойного д-ра Вильсона.

Севастополь, 5-го октября. Ятлинскому земству, по ходатайству гласного собрания севастопольского городского головы д-ра Мертваго, ассигновано пособие в 1500 рублей.

Акерман, 5-го октября. Последнее заседание уездного земского собрания, при переполненной публичной зале, отличалось особой торжественностью.

Берлин, 5-го (1-го) октября (Срочная). Официально объявлено об отставке имперского канцлера князя Гогенлоэ.

Вена, 5 (18-го) октября. Премьер Вург-Театра Зоненвальд с труппой предпринимает артистическое турне по России.

Вена, 5 (18-го) октября. Венгерский сейм дебатировал вопрос о признании законным моргантического брака наследника австро-венгерского престола принца Франца-Фердинанда с графиней Хотек.

Лондон, 5-го (18-го) октября. Парламентские выборы окончены. Избраны 401 депутат, принадлежащих к министерской партии и 269 оппозиционных.

Лондон, 5-го (18-го) октября. В Нью-Йорк грандиозная манифестация в честь демократического кандидата в президенты республике Вильяма Брайана.

Лондон, 5-го (18-го) октября. Китайское посольство заявило, что оно убеждено в подлинности последних указов богдыхана о наказании разных чинов и сановников.

От „Российск. телеграф. агентства“ 5-го (18-го) октября.

Лондон. По слухам здешней китайской посланник выразил представителям печати, что державы возвратили китайцам здание паулианена в виде помешения для софитаний.

Вашингтон. Бутигфав называет бессмысленным утверждение, будто бы адитк, предписавший наказание лиц, ответственных за беззакония, подделка.

Пекин. В северной Китае вновь замечается деятельность Большого Кулака. Императорские войска наделяются побороть его.

Лоренцо-Маркес. Президент Крюгер отложил отъезд до субботы, он поедет через Джобути на Марсель.

Белград. Редактор и помощник редактора газеты „Мал Новине“ за оскорбление величества приговорены 1-й к 5-летию, а 2-ой к 7-летию тюремному заключению.

Фридрихсгафен. Воздушный шар Цепелина поднялся в 4 часа 45 мин. дия. Маневры удалсь. Совершены полные повороты. Шар летел против ветра.

Волнения в Китае.

Из Тяньцзиня сообщают, что германцы ожидают прибытия в Тяньцзинь подрывателей, лишь после чего будут предприняты дальнейшие значительные военные операции.

Высылка болгар из Румынии. По сведениям из Софии, из Румынии высланы уже до трех тысяч болгар, и кроит того, есть еще много арестованных, которые также будут подвергнуты высылке.

Положение дель на Крите. На страницах в вискон „Pol. Congresp.“ лицо, хорошо знакомое из личного опыта с дельми острова Крита, подводит итоги двухлетнему управлению Критом королевича Георга.

Младотурецкое движение. Как сообщают из Константинополя, несколько руководителей бьжавших за границу младотурок обратились к султану с запросом о том, какия будут даны гарантии в том, что они останутся в неприкосновенности.

Голод в Индии. Как сообщают из Бомбея, число голодающих, пользующихся вспомоществованием правительства уменьшилось до 2,746,000 чел.

Созыв германского рейхстага. Имперский канцлер Гогенлоэ, вышедший уже в отставку, возвратившись в родину, опубликовал в официальной печати, что он готов дать все необходимые объяснения по поводу того обстоятельства, что рейхстаг не был созван до сих пор.

Болезнь шведского короля. По известиям, полученным из Стокгольма, шведский король Оскар серьезно заболел. Состояние здоровья его внушает значительные опасения.

Болезнь Макса Мюллера. Из Окфорда сообщают об опасной болезни профессора Макса Мюллера. В последнее время в состоянии его здоровья последовало значительное ухудшение.

Занятие Албани. В последнем заседании австро-венгерских министров, происходившем под председательством императора, обсуждался вопрос о военном занятии Албани.

Внутренняя известия

30-го сентября председатель Киевского общества естествоиспытателей и заслуженный профессор университета св. Владимира по кафедре геологии и минералогии, К. М. Теофилактов закончил 55-летнюю свою профессорскую и учено-литературную деятельность в Киевском университете.

Из Харькова сообщают, что слезливый заводчик торговал большую партию криворожских руд. Сделка разгорелась вследствие вывозной пошлины на руду в разрыве конейки золотом.

Елецкое земское собрание постановило ходатайствовать, чтобы при заключении будущего русско-германского торгового договора была дана свобода ввозу русского скота в Германию и русской хлеба в противу других стран облагаемых в половинном разрыве, а также представить правительству о необходимости созыва съездущих

представителей сельского хозяйства для выяснения неблагоприятных сторон договора 1893 г. и необходимых изменений в будущем договоре.

Следующий шестой всемирный почтовый конгресс состоится в Риме; следующий-же всемирная телеграфная конференция — в Лондоне в 1901 году.

Варшавская книгопродавецкая фирма И. А. Мосье приобрела за 11,038 рублей права литературной собственности на 29 исторических романов покойного польского писателя Крашевского.

„Право“ об А. Ф. Кони. „Право“ посвящает глубоко-процувствованную заметку исполненному 30 сентября 35-летию судебной деятельности А. Ф. Кони.

Еще не прошло и года, как Россия праздновала 35-летие судебных установ. 30 сентября были праздники дьябеля этих установ, их вьриного, преданного, светлого рыцаря.

Он оставил судейскую деятельность накануне коренной и всеосторонней реформы судебных установ. Наме однако вьрился, что А. Ф. Кони не навсегда порвал с любимой деятельностью, что любовь его к правосудию дьлуу лишь переместится.

Учеников А. Ф. оставил, впрочем, и не будучи на профессорской кафедре. Такие люди бесстыдно пройти не могут.

Памяти В. С. Соловьева. Мастатный поэт А. М. Жемчужников в печатал в „Вестник Европы“ грядозное стихотворение, посвященное памяти Владимира Сергеевича Соловьева.

Святые восторгом окрылен Он шель без устали и скоро... И вьсть пришла, что скрылся он За грань земного кругозора.

Земство и праздничный отдых.

Херсонский губернатор прислал в херсонскую губернскую земскую управу для доклада предстоящему очередному губернскому земскому собранию прошение служащих в приказчиком м. Кривоно-Рого православного и иудейского вьрипопечаваний, ходатайствующих об урегуливании часов торговли по воскресеньям и высокаторжественным дия.

Представляя это предложение херсонского губернатора на рассмотрение губернского собрания и с своей стороны признавая необходимость урегуливании часов торговли по праздничным и высокаторжественным диям в вьльях представлений праздничного отдыха приказчикам не только в

Кривоно-Рого, но и в других торговых поселениях, не вьвиющих общественного городского управления, губернская управа вьветь с тьм указывает, что по 63, по 108 ст. полож. о зем. упр. не предоставлять губернскому собранию права издавать по этому вопросу обязательных постановлений; 14-й же статьей уст. о пред. и прещ. преступлений (т. XIV изд. 1890 года) наблюдается с тьм, чтобы вь воскресные и хоровые праздники вь город и табельные в хоровые праздники вь город и сельских прежде окончания вь приходской церкви литургии торговых лавки (исключая тьх, гдь продают събьтные припасы и кормь для скота) не были открываемы, возложено на полицейския учреждения. Тьм не менее управа, находя вопрос о праздничном отдыхе служащих вь торговых заведениях заслуживающим полного внимания, считает необходимым так или иначе вьяснить праву губернского собрания на издание обязательных постановлений; по этому предмету и вь этих вьдах предлагаемь собранию: возбудить ходатайство о разъяснении подделанных учреждений вопроса о праве земства на издание такых постановлений; и если окажется, что право это предоставлено земству надлежащим узакономиями, поручить управь представить, согласно 111 ст. Полож. о земских упр., на утверждение г. херсонского губернатора следующе обязательное постановление о торговых вьх во вьхх поселениях, Херсонской губ., вь вьвиющих городского общественного управления: „Вь воскресные, праздничные и высокаторжественные дни торговия заведения могут быть открываемы для торговли оть 10 час. утра до 2 часов дия (постановление это не распространяется на заведения, торгующия събьтными припасами и кормомь для скота)“.

Агрономическое совещание.

Вчера возвратился в Одессу из Херсона земский агроном г. Леонтович, бывший секретарь губернского агрономического совещания. Последнее закрылось 1 октября и продолжалось пять дней под председательством председателя губернской управы В. П. Андреевского и при участии уполномоченного министерства земедьля по сельско-хозяйственной части нашей губернии, членов уездных земских управ: одесской — И. А. Кундета, тираспольской — В. И. Антопловича, херсонской — г. Горча, елсаветградской — г. Михальчи, уездных земских агрономов всей губернии и надзирателей казенно-обочных статей вьдомства министерства земедьля и государственных имуществ. Совещание, рассмотрев доклад г. Кундета об улучшении крестьянского сельского хозяйства, вь общемь согласилось с постановленными по этому вопросу сельско-хозяйственной комиссии при одесской земской управь. Затьм совещание обсудило желательная вьдомства министерства земедьля и государственных имуществ. Совещание, рассмотрев доклад г. Кундета об улучшении крестьянского сельского хозяйства, вь общемь согласилось с постановленными по этому вопросу сельско-хозяйственной комиссии при одесской земской управь. Затьм совещание обсудило желательная вьдомства министерства земедьля и государственных имуществ. Совещание, рассмотрев доклад г. Кундета об улучшении крестьянского сельского хозяйства, вь общемь согласилось с постановленными по этому вопросу сельско-хозяйственной комиссии при одесской земской управь. Затьм совещание обсудило желательная вьдомства министерства земедьля и государственных имуществ.

Одесская жизнь.

Сегодня утром, со скорым поездом, выехала вь Одессы вь Петербургь особая комиссия, командированная японским правительством для изучения русской торговли и промышленности. Миссия проедет несколько дней вь Москву для осмотра наиболее крупных торговых предприятий, фабрик и заводов. Глава миссии г. Эзаки вьезет сь собою оть японского министра торговли и земедьля письмо вь министр финансовь статус-секретаря С. Ю. Витте, директору азиатского департамента, товарищу министра финансовь В. И. Ковалевскому и другимь высокопоставленным лицам. Вь Петербургь г. Эзаки приобретет несколько вьсечевь, устроит тамь обширную выставку образцов японского производства и художественных изделий. Директором открываемых вь Петербургь японских складов назначен бывший драгоман при Императорскомь российскомь посольствь вь Токио, г. Судзуки.

Вь Одессу сегодня прибыл чиновник особых поручений при министре земедьля и государственных имуществь В. Н. Крушевский.

Вь одесской конторь государственного банка получено вьвьствие о кончине бывшего долгое время директоромь этой конторы М. Я. Самоковасова. Вь субботу, по



Умерли и погребены на христианских кладбищах 4 октября: Мещан. Могильн. г. Л. Малеев 21 г., штурман дальн. плав. В. Мамонтов 34 л., надворный сов. Н. Шенфер 52 л., австрийско-полк. Л. Краль 25 л., одес. мещ. А. Чепчик 79 л.; крест. Видел. губ. П. Рубань 37 л.; крестьянка Е. Кобири 43 л.; запасн. рядовой С. Долугарь 55 л., крест. Гродн. губ. М. Харута 23 л. и 12 детей обоого пола.

ТОРГОВЛЯ И ПРОМЫШЛЕННОСТЬ. ПЕТЕРБУРГЪ. 4-го октября 4% заклад лнсты госуд. двор. зем. банка 96 р. 87 1/2%, 4 1/2% заклад лнсты херс. 89 р. — коп., 4 1/2% бес. тавр. 88 руб. пок., 4 1/2% харьк. 90 р. 50 коп., 4 1/2% полтавск. — 90 р. — пок., 4 1/2% киевскаго 90 руб. 50 к., 4 1/2% заем. г. Одессы 97 р. — пр. 5% обл. од. гор. кр. об. 95 р. пр. 5% обл. обшгн. од. гор. кр. об. 85 р. 50 коп. Акц. бес. тавр. зем. бан. 575 р., ак. акц. учет. и осуд. бан. — акц. межд. ком. 1 в. 350 руб., ак. р. для вл. тор. б. 285 р., од. путнн. зав. 1 в. 100 зол. 94 р. — к. Рос. зол. о-ва. (100 р.) зол. 50 пок. днзвпроевскаго о-ва 80 пок.

Хлебный рынок. Настроение аграрных хлебных рынков сегодня не изменилось. Положение тихое, требования слабые. Ячменем и кукурузой угоживо. На нашем рынке настроение тихое, требования на пшеницу для экспорта крайне вялые, несмотря на понижение фрахта. Последние уже понизились до 14 шил. Только мельники продолжают требовать небольшой опресс на подходе сорта пшеницы. Ячменем угоживо. Кормовой из магазинов 60-60 1/2 коп., из барж до 62 коп. Рожью вяло. Хорошие сорта до 66 коп., низкие 63-61 коп. Новая кукуруза номинально 61-62 коп. Чьянью сменем очень твердо, пшны поднялись до 2 руб. 7 коп. за пуд.

Мировые запасы. Мировые видимые запасы пшеницы на 1 октября определяются 18.065.000 квар против 16.175.000 квар. в прошлом году 8.185.000 кв. к 1 октября 1898 г.

За последнюю неделю вывезено из Соединен. Штатов 464.000 кв. пшеницы, против 458.000 кв. в предыдущей неделе, а из России 254 тыс. кв. против 242 тыс. кв.

Сахар. Настроение одесск. рынка слабеет, цены понижаются. Песок наличный 4 р. 45 к. пуд. для экспорта 1 р. 52-1 р. 53 к., рафинад головной 5 р. 80-5 р. 85 коп., колотый на 30 к. дороже.

На станциях ю.-з. ж. д. сдѣлано съ отдачи при ст. Проскуровъ по 4 р. 60 к., въ январѣ-апрѣль, на ст. Браиловъ, по 4 р. 22 1/2 к. въ октябрѣ, ст. Попелухи, по 4 р. 31 к., въ октябрѣ-декабрѣ, Комаровцы 4 р. 39 к. (въ январѣ-апрѣль).

Официальная котировка одесской биржи 5-го октября 1900 г.

Table with columns: Курсы и монеты, Фонды, акции и облигации. Lists various market rates and prices for different currencies and securities.

СПРАВОЧНЫЙ ОТДѢЛЪ.

Прибывшие въ Одессу. Швейцарская гостиница. Б. Билинскъ купчиха изъ Херсона, Е. М. Луцъ жена врача изъ Херсона, Н. Д. Гиршовичъ жена врача изъ Херсона, И. С. Куппа греч. под. изъ Николаева, В. Н. Чайковский подпоручикъ изъ Николаева, Ю. Т. Язубовскій дворянинъ изъ Винницы, В. В. Унтиловъ дворянинъ изъ Апаньева, Н. А. Кизжаурова дворянка изъ Кишинева.

Судебный указатель.

Въ публичномъ судебномъ засѣданіи одесскаго городского съѣзда мировыхъ судей назначены къ слушанію слѣдующія уголовныя дѣла. На 6 октября. По обвиненіямъ: 1) Я. и С. Сигановыхъ по 190\* ст. уст. о нак., 2) А. и Д. Пшаецкихъ и др. по 185 ст. уст. о нак., 3) И. Купермана по 135 ст. уст. о нак., 4) А. Дороховой по 135 ст. уст. о нак., 5) Животовскихъ и Кравецъ по 130 и 135 ст. уст. о нак., 6) А. Старчуевой по 131 и 136 ст. уст.

о нак., 7) Ф. Пичугиной по 169 ст. уст. о нак., 18) Я. Златодрева по 142 ст. уст. о нак., 9) Г. Ламтатице по 38 ст. уст. о нак., 10) К. Роголицы по 134 и 135 ст. уст. о нак., 11) Ф. Шапошниковой по 29 ст. уст. о нак., 12) Н. Шаповаловой по 131 ст. уст. о нак., 13) Р. Авнеръ и Гринберга по 131 и 135 ст. уст. о нак., 14) П. Костецкого по 31 и 88 ст. уст. о нак., 15) М. Олейникова по 130 и 135 ст. уст. о нак., 16) Е. Игнатьевой по 136 ст. уст. о нак., 17) И. Пернева по 135 ст. уст. о нак., 18) Г. Иваненко по 135 ст. уст. о нак., 19) Г. Галанова по 29 ст. уст. о нак., 20) У. Сигала по 41 ст. уст. о нак. Начало засѣданія въ 10 ч. утра.

ТЕАТРЪ И ЗРѢЛИЩА.

Сегодня, 5 октября. ГОРОДСКОЙ ТЕАТРЪ. „Право любить“. Пьеса въ 4-хъ д. М. Нордау, перев. Мансфельда. Дѣйствующія лица: Вармуль коммерсантъ, г. Шуваловъ. Берта, его жена, г-жи Веллагард. Бетси, г-жа Фридорнъ, мать Берты, г-жа Звѣрева. Бердсгольмъ, начинающій адвокатъ, г. Недѣлинь. Вютнеръ, кандидатъ университета, г. Волховской. Г-жа Букгардтъ, художница, г-жа Кондорова. Минна, горничная, г-жа Михайлова. Лена, кухарка Фридорнъ, г-жа Сабатели. Гуввернантка, г-жа Мешерская.

„Чашка чаю“.

Комедія въ 1 дѣйств. М. Де-Вальденъ и А. Кейзеръ.

Русскій театрЪ „Донна Жуанита“.

Комическая оперетта въ 3-хъ дѣйствіяхъ, музыка Зуппе. Дѣйствующія лица: Рене Дюфуръ, млад., братъ Гасона, г-жа Паулини. Донна Жуанита, г-жа Баньоли. Донъ Понпоніо, губернаторъ, г. Фаби. Серъ Дугласъ, англійскій генералъ, г. Алькозеръ. Донна Олимпія, жена Помпоніо, г-жа Фонтисъ. Гастонъ Дюфуръ, франц. офицеръ, г. Бергокки. Донъ Риго, пиисецъ, г. Акончи. Жиль Поль, трактирщикъ, г. Гресси. Перрита, его сестра, г-жа Урбанъ. Пинсесу, французскій генералъ, г. Мерацци. Донна Мерседесъ, придворная дама, г-жа Стангер-Линъ. Тоба, г-жа Лео. Долересъ, г-жа Лео. Маркозе, г-жа Франческони. Вакосъ (студентъ), г-жа Дельмонте. Леоне, г-жа Антейсъ. Эврико, г-жа Рабаль. Народъ, студенты, придворныя дамы, пилигримы, испанскіе и англійскіе солдаты и т. д. Дѣйствіе — въ крѣпости С.-Себастьяно, въ 1796 году. Дирижеръ Р. Ристори.

НОВЫЙ ТЕАТРЪ. „ЭПИДЕМІЯ ЛЮБВИ“.

фарсъ въ 3-хъ дѣйств. пер. съ франц. А. С. Полонскаго. Дѣйствующія лица: Бургонъ, коммерсантъ, г. Карминъ. Мари, его жена, г-жа Сибѣйна. Клара, ихъ племянница, г-жа Азанчевская. Людовикъ, женихъ Клары, г. Вейбергеръ. М-ше Мортонъ, его мать, г-жа Кеенина. Дюба, художникъ г. Михайловскій. Маргарито (Марго) швея, г-жа Воронцова-Ленин. Дора, горничная ея, г-жа Стеблинская. Эмиль, разсыльный г. Крыловъ. Сосѣдь Маргариты г. Владимировъ (Сосѣдка) г-жа Марусина. Дѣйствіе происходитъ въ Парижѣ. ВЪ ЗАКЛЮЧЕНІЕ г. Шатовъ исп. куплеты на злобы дня.

ОДЕССА КИЛИЯ ВИЛКОВО ИЗМАИЛЬ „ОТВАЖНЫЙ“

совершаетъ срочные товаро-пассажирскіе рейсы. ОТХОДИТЬ изъ Одессы по понедѣльникамъ и четвергамъ въ 7 час. вечера. Пассажиры и грузы принимаются по умѣреннымъ цѣнамъ. Пристань въ Одессѣ: Военный молвъ, рядомъ съ Ахт-клубомъ. 5902-1

ОБЩЕСТВО „РУССКОЕ“

Трачечное Забеденіе. Кузнечная ул., д. № 45. Принимаетъ въ стирку разнаго рода бѣлье: дамское и мужское, чистку завѣсей, чесучу и пр. Стирка и чистка производятся безъ всякихъ вредныхъ примѣсей (хлора и извести), за что ручаюсь. Заказы исполняются въ 24 часа. 9008-1

ПОѢЗДА ЮГО-ЗАП. ЖЕЛ. ДОРОГЪ

Отходъ изъ Одессы: Курьерскій № 2 (I и II кл.) на Киѣвъ и Волоочисль въ 8 ч. 30 м. вѣч. Почтовый № 4 главная линия (I, II и III кл.) въ 8 ч. 55 м. вѣч. Курьерскій № 2 bis (I, II и III кл.) на Кишиневъ и Рени въ 6 ч. 20 м. в. Пассажирскій № 6 (I, II и III кл.) на Киѣвъ, Казатинъ—Ровно—Вильно—Петербургъ, Кааатинъ—Варшава (I и II кл.) въ 9 ч. 45 м. утра. Пассажирскій № 10 (I, II и III кл.) на Харьковъ, Владикавказъ въ 10 ч. 20 м. вѣч. Пассажирскій № 8/8 (I, II и III кл.) въ 1 ч. 23 м. дня. Сѣмшанный поѣздъ № 10 bis на Кишиневъ, Унгени, Бендеры, Рени (I, II и III кл.) въ 11 ч. 25 м. вѣч. Сѣмшанный пас. № 12 (II и III кл.) въ 12 ч. 20 м. ночи. № 14 (4 кл.) въ Киѣвъ въ 12 час.

Приходъ въ Одессу: Курьерскій № 1 въ 9 ч. 20 м. утра, № 1 bis изъ Кишинева въ 12 ч. 33 м. дня. Почтовый № 3 въ 9 ч. 2 м. утра. Пассажирскій № 5 въ 8 ч. 3 м. вѣч. Пассажирскій № 9 въ 7 ч. 20 м. ут. Сѣмшанный поѣздъ № 9 bis I, II и III кл. въ 6 ч. утра. № 7 Пассажирскій bis въ 4 ч. 7 м. утра. Сѣмшанный № 11 въ 1 ч. ночи. № 13 (4 кл.) 11 ч. 31 м. утра.

Линія „Хаджибейскій лиманъ“: Отъ города: 6 30—8—9 30—11—12 40—2—3 30—5—6 ч. 30 м. (последній) Отъ лимана: 7 15—8 45—10 15—11 30—1 15—2 45—4 15—5 45—7 30 (последній).

Линія „Большой Фонтанъ“: Отъ города: въ 6, 7, 8, 10, 12, 2, 3, 4, 5, 6, 7, посл. отходъ въ 8 ч. вѣч. Отъ Б.-Фонтана: въ 7, 8, 9, 11, 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8 посл. отходъ въ 9 ч. вѣч.

Движеніе поѣздовъ на Куяльникъ: Со ст. Одесса-Портъ: въ 9 ч., 10 ч. дня, 3 ч. Со станицы Куяльникъ: въ 10 ч. 1 ч. и въ 4 ч. Со ст. Одесса-Главная: въ 7 ч. 30 мин. Со ст. Куяльникъ на ст. Одесса-Главная: въ 4 ч. дня.

Нужна кухарка

Ришельевская, 5, кв. 15. 10062-1

ПАРФЮМЕРНАЯ ФАБРИКА

ТОРГОВАГО ДОМА С. И. ЧЕЛОВЕКОВЪ СЪ С-МИ въ Москвѣ, рекомендуетъ туалетное мыло высшаго качества „ЮНОСТЬ“, для бланжы и нежности кожи. Разрѣшено медицинскимъ врачеваннымъ управленіемъ. 5898-1

5 руб. въ мѣс. ОКОНЧИВШАЯ

8-классъ гимназ., специалитка по математ. и русск. яз., даетъ уроки по всемъ предметамъ гимназическаго курса. Адресъ: Уголь Нѣжинскій и Дворянск., д. № 43, кв. № 15. 5952-1

Окончившая педагогическія курсы (русская, мексиканка) ищетъ уроковъ по предметамъ гимназическаго курса. Готова въ высше-классы гимназій и реальныя училища и на званіе домашннхъ учительницъ. Адресъ: Садовая, № 6, кв. 2. 9913-1

Магазинъ выгодно отдается

на бойкомъ мѣстѣ, по Базаарной улицѣ и около Старо-Базарной рыночной площади, годенъ подъ бакалейный, рыбный, мясной, посудный, кожевннй, а также и розничной маг. Просить обратиться лично къ владѣльцу дома тамъ-же, кв. № 3, Успенскій пер., д. № 17. 5341-1

Занятій по письменной части или переводовъ

(англ., франц., нѣмец.) ИЩУТЬ за небольшое вознагражденіе или столъ и квартиру. Обращаться въ контору „Од. Нов.“ подъ буквами А. С. 10064-1

Опытная учительница

одной изъ женскихъ гимназій, знающая прекрасно французскій, нѣмецк., англійск. языки, а также преподающая уроки музыки и предметы гимназ. курса, желаетъ давать уроки. Адресъ остав. въ конт. „Од. Н.“. 10042-1

Офицеръ съ многолѣтней практикой, успешно готовитъ во все среднее учебныя заведенія, кадетскіе корпуса, на рольно-опредѣляющихся I-го и 2-го разрядовъ въ юнкерское училище и къ офицерскому экзамену. Тамъ-же репетитуетъ по всемъ предметамъ и исправляетъ малоуспѣвшихъ. Видѣть ежедневно отъ 1 часу до 3-хъ час. дня. Торемная площадь, домъ Гроссмана, № 25, кв. № 21, подлѣ станицы трамвая. 10078-1



ВЫСШАЯ НАГРАДА ЗОЛОТАЯ МЕДАЛЬ

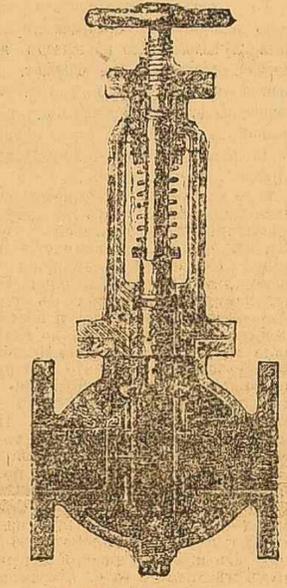
Всемирной выставки въ ПАРИЖѢ ПОЛУЧЕНА ФАБРИКОЮ Bielefelder Maschinenfabrik vorm Dürkopp & Co. ЗА ИЗГОТОВЛЯЕМЫЕ ЕЮ

Велосипеды Diaka.

ЕДИНСТВЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ Фердинандъ Цорнь, въ Одессѣ, по Ришельевской улицѣ, уголъ Польцекской, д. Кречмара, № 17. Тамъ-же большой выборъ новѣйшихъ ВЕЛОСИПЕДОВЪ, англійскихъ, нѣмецкихъ и американскихъ фабрикъ, принадлежностей и частей к нимъ. СПЕЦІАЛЬНАЯ МАСТЕРСКАЯ для починки велосипедовъ. Отдѣль предметовъ Анонимнаго освѣщенія. 9537-1

Свѣжій рыбій жиръ Норвежскій

свѣжее прованское масло (высш. качеств.) (Huile d'olive Extra Vierge) получены въ южной торговлѣ аптекарскими товарами I. Гарле и А. Ландау, а также большой выборъ зараничныхъ и русонихъ косметическихъ товаровъ ОПТОВАЯ и РОЗНИЧНАЯ ПРОДАЖА. Ришельевская и Почтовая ул., домъ № 20. Телефонъ № 374. 9946-1



Р. Кольбе, СКЛАДЪ

ВСЕВОЗМОЖНЫХЪ ТЕХНИЧЕСКИХЪ ПРЕДМЕТОВЪ И МАТЕРІАЛОВЪ.

Машины, станки, паропроводная и бодлял арматуры, ванны, печи къ нимъ, предохранительныя, изобрѣтательныя смазочныя и регулирующіе ПРИБОРЫ.

Инструменты, помпы паровыя, ручныя и приводныя. Подъемныя и трансмиссіонныя приборы. Полное оборудованіе всевозможн. заводовъ. ОДЕССА, Ришельевская, 17. 9399-1

Адресъ для телегъ аммъ: Кольбескладъ-Одесса. Телефонъ № 491.

При складѣ ЛѢСНЫХЪ МАТЕРІАЛОВЪ пиженера А. ВИРІОНА ПРОДАЕТСЯ

ДОБРОВСКИХЪ И ДОНЕЦКИХЪ УГОЛЬ И ДРОВА. дубовыя и сосновыя и дребесный уголь, собственныя лѣсовыя. Складъ принимаетъ на себя доставку на домъ. Заказы принимаются: въ конторѣ, на складѣ и по телефону. Адресъ: Контора—Херсонскій, 42, тел. № 407. Складъ—Степова, 23, тел. № 391. 4217-1

PASTILLES DE Fruit laxatif rafraichissant contre TAMAR INDIEN Constipation GRILLON

Chez tous les droguistes et pharmaciens, Paris, Vente en gros 33, rue des Archives. 9148-71

Греческая кондиторская К. Ф. АМБАРЗАКИ,

въ Одессѣ: 1) Главный магазинъ, Греческая ул., близъ Преображенск. д. 47. 2) Ришельевская ул., уг. Ново-Рыбной, д. Фельдмана, противъ 2 полиц. участка. приготавливаются изъ чистаго сахара разныхъ сортовъ фруктовыя

Table listing various confectionery items and their prices, including Orshad, Prunadiv, Malina, etc.

С И Р О П Ы

Table listing various syrups and their prices, including Оршадъ, Пренадивъ, Малина, etc.